

Curriculum vitae

Født i Milazzo (Italien) i 1959

Bopæl: Lenessej 19, 2. mf – 8220 Brabrand

Mobilnr. 5359 7179

Arbejde og undervisningserfaring

2017-forts: Ekstern lektor på Københavns Universitet (KUA) i italiensk historie og litteratur (fornyset treårig kontrakt)

2016 (forårssemester): Ekstern lektor på Københavns Universitet (KUA) i italiensk litteratur efter 1900

2014 (forårssemester): Ekstern lektor på Københavns Universitet (KUA) i italiensk litteratur efter 1900

2012-forts.: Freelance oversætter, tolk og underviser (kurser i italiensk hos flere sprogbyureauer samt aftenskolen – FOF Århus, FOF Randers og FOF Djursland)

2011-2012: Oversætter (da-it) ved World Manuals ApS (worldmanuals.com), København (fultidsansat: 1. juli 2011 – 31. juli 2012)

2008-2011: Freelance oversætter og underviser (kurser i italiensk hos: abcSPROG, International Communication, IBL, Ypsilon, Sproggruppen)

1999-2008: Oversætter og DTP-medarbejder ved Oversætterhuset A/S, Århus (fuldtidsansat)

1993-1999: Underviser i italiensk ved Folkeuniversitetet (Ålborg) og i aftenskolen (FOF Århus)

1995-1997: Undervisningsassistent på Handelshøjskole i Århus i italiensk sprogfærdighed, italienske samfundsforhold (både på dagholdet og Åben Uddannelse)

1994-1999: Undervisningsassistent/ Ekstern lektor på Romansk Institut, Århus Universitet, i italiensk (skriftlig og mundtlig sprogfærdighed, litterære emner, tekstanalyse)

1986-1989: Militærtjeneste + 2 års forlængelse som officer i Det italienske Søværn (Kystvagt og Havnekorps)

Uddannelse

2022: Corso di alta formazione in Archivistica contemporanea (fra Archivio Centrale dello Stato, Roma, Anno accademico 2021-2022, 200 timer)

1999: Fuldtids IT-kursus ("Multimedie introduktion") hos "Jensens Bureau" i Århus (Photoshop, Directory, Dreamweaver, m.m.) (jan.-juni 1999)

1992: Udvekslingsstipendium fra Den danske Stat ved Århus Universitetet (sept. 1992-feb. 1993)

1991: Udvekslingsstipendium fra Den danske Stat ved Århus Universitetet (sept.-dec. 1991)

1991: Kandidateksamen (dottore in lettere) med 110/110 og udmærkelse i græsk, latin og italiensk ved Universitetet i Pisa

1990: Erasmus-studerende på Århus Universitet, Institut for oldtids- og middelalderforskning (2 semestre)

1986: Officeruddannelse i Det italienske Søværn ved Accademia Navale, Livorno

1978: Klassisk sproglig studentereksamen fra "Collegio Navale Francesco Morosini", Venedig